聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918
本號五週年紀念大減價
由五月二十日起至五月二十三日止
（白米凍蝦以及特價品例外）

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇三 六八〇九四

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street Vancouver B. C V6A 2V1
Tel 681-1728
◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各種用具以應冬節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
華蕾蓉主理
專售名種合時鮮花，糖心計劃結婚花球各式花籃，樣花。價錢最平手工頂好適合大小宴會送禮紀念電話詢購或親臨選購為任歡迎

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
Phone: 876-9512 876-6872

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏弦火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續
裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：四三七一六五五七林

李偉運輸公司
專運各業辦理香港移民出入口行裝，并家具一切搬運，有大倉房代客存貯。
號碼電話：二五四一三〇六二

驗眼專家
李興捷
安省驗眼學校
視光系博士
辦事處：喜士定東街百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687 1018
辦公時間：星期一至星期六
午九時至下午五時半

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話 四三四一八六三三(日)
四三七一三八七一(夜)
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

杜洛書驤龍爺
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B. C. V6A 3L4
電話 253-1093
中英各種聯合廣告輝煌書畫
文件印刷設計
中英各種字樣
信封信箱海報
價錢特廉
快捷
起貨

天龍八部
金庸著
第二十三回
震驚羣雄：【二六八】…

可是我段氏先祖有一條遺訓，叮囑子孫不得參與武林間的仇殺私鬥，段正明對玄悲大師的武功爲人，向來仰慕，但所囑之事 有違我祖宗家規，難以遵命，只好請玄悲大師見諒了，」慧眞好生失望，正不知如何措詞，慧禪突然雙膝跪倒，大聲道：「慧禪爲報師仇，苦求陛下恩准鎭南王爺一行，」慧眞又道：「鎭南王爺去得少林，並非去和慕容氏動手較量，王爺是金枝玉葉的身體，如何可以輕易犯險？只不過姑蘇慕容氏的武功太過淵博奇妙，家師伯邀請天下英雄，也不是要倚多爲勝，只盼集思廣益，博採各家所長與慕容氏比個高下，大理段氏是天南武學正宗，一陽神指，海內英雄聞而生敬，少林寺這英雄大會中若無大理段氏的傳人到來，那是大大的殘缺不全，只怕非慕容氏的敵手了，」

保定帝袍袖一拂，袖子角帶着慧禪的肩頭，慧禪只覺一股柔和而渾厚的大力在他肩上一提，身不由主的站了起來，心下更是欽佩，大聲道：「皇爺，你這，這……這功夫就了不起……」保定帝道：「大師遠來辛苦，請廳上用飯休息，在下聽到尊師噩耗，甚是惋惜，我段氏不得置身武林恩怨之中，祖有明訓，方命之處，幸勿見怪，」

保定帝這幾句話雖是說得謙冲溫和，但自有一種帝皇之尊，慧眞，慧禪料知他心意已決，多求也是無用，只得告辭而出，這時暖閣中留下來的，均是大理國內自己人，段正淳道：「皇兄，姑蘇慕容氏倘眞如此神乎其技，該當名震天下才是，怎地武林中却從向來少有知聞？」保定帝道：「怎是他這一家人出手不多，有時便與人爭鬥，也未必吐露了眞實姓名，以少林與嵩山兩派而言，就沒知對頭到底是誰，」黃眉僧道：「正明兄不允參與這場糾葛，大是高見，這件事鬧將起來，只怕武林中腥風血雨，不知要殺傷多少人命，大理國這些年來國泰民安，正淳兄若是一去少林，今後中原武人到大理來尋釁生事的，可就源源不絕了，」

正說話間，一名衛士在暖閣門外稟道：「稟告王爺，大門外有一位道長求見，」

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
586 East Hastings Street Phone 684-3044
最新歷史教師授學習詢
教過學諮詢
教通供迎
政府註冊方言助以歡
各種協料務
駕駛汽車
翻譯資服
音胞伯籠
超著以長
誘聘錄
績善特置界校
導成循備各
僑胞備試爲
本校教久循僑
爲悠人便筆
多方車忠誠

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各國語言
環球旅運有限公司啓

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咻
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啓

何樂怡獸科醫學博士
地址：京士威道三一六五
Veterinary Clinic,
Phone 435-0222 V5R 5K2

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李興榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮麵包
美味

華益公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
四三一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力服務安裝 價格克己 承証滿意。

時代工程有限公司
價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殖館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

屋主急賣
十一年新材料設備一流一廳兩房土庫亦新完成壹廳兩房可分租自住有入息請電四三四一一七七九

亞省生意出讓
靚餐館，裝修新型，好生意，有酒牌，百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電(403)627-3588與周先生接洽。

中西餐館出賣
位於片士佐治新區，獨市唐餐，傢私新型，座位五十餘，好外賣，有酒牌，屋租平，批約長，有意者請電（下午九時至十二時最佳）(112)964-7709 商洽。

埠仔餐館生意自賣
位於卑詩省哥頓埠，唐番式餐館出賣，用具設備齊全，地方適中，生意向來興旺，今日本人另有他業，無法兼顧，迫於割愛出讓，欲知詳情，請上午七時至八時與黃先生接洽。電話 (112) 344-6550

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報半價優待
片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C.，每日下午一時至六時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

布匹大平賣
買式碼送壹碼、婦女織布匹，凈身或花身Polyester四十五寸至六十寸闊，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小樓布料六十寸闊，每碼由十元九毫五起。
Kemp & Co., Ltd. 522 West Hastings
星期一至星期六日上午九時至下午五時半。

亞省乾濕洗衣廠出賣
位於Edson市鎭，人口約五千餘，樓宇二千七百尺，地段六千五百尺，僱員六至八名，用具甚好，新式送貨車，興旺兼利潤的生意，全部取價十萬九千元，電話或函致：
Bob Schaller 429-5402, evgs. 424-4880
Canada Permanent Trust Co., Realtor, 10038 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

譚公廟遷址
溫哥華哥街一四一號，譚公爺更衣陞座大典，定明五月三十日（星期日）舉行歡迎善男信女，蒞臨參奉，神恩廣澤。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張雙元 325-8981
三樓單邊兩大睡房，主人房另有面盆厠所，實用面積一千零卅八平方呎，廳房皆特大，位于百老匯東街八百十三號三〇一室，風景好，門口巴士站及商店，地下停車場，電梯直達，全部地毡最新式自動浴雪雪櫃，電爐洗碗機等齊備，平通全埠，認眞抵買，請電話約看。特價：四萬弍仟九百元
二年新靚柏文壹組